

No. 54960*

**Belgium
and
Luxembourg**

Agreement between the Kingdom of Belgium and the Grand Duchy of Luxembourg on the exchange and mutual protection of classified information (with annex). Luxembourg, 9 February 2012

Entry into force: *1 February 2016, in accordance with article 16*

Authentic texts: *Dutch and French*

Registration with the Secretariat of the United Nations: *Belgium, 6 February 2018*

**No UNTS volume number has yet been determined for this record. The Text(s) reproduced below, if attached, are the authentic texts of the agreement /action attachment as submitted for registration and publication to the Secretariat. For ease of reference they were sequentially paginated. Translations, if attached, are not final and are provided for information only.*

**Belgique
et
Luxembourg**

Accord entre le Royaume de Belgique et le Grand-Duché de Luxembourg concernant l'échange et la protection réciproque des informations classifiées (avec annexe). Luxembourg, 9 février 2012

Entrée en vigueur : *1^{er} février 2016, conformément à l'article 16*

Textes authentiques : *néerlandais et français*

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : *Belgique, 6 février 2018*

**Aucun numéro de volume n'a encore été attribué à ce dossier. Les textes disponibles qui sont reproduits ci-dessous sont les textes originaux de l'accord ou de l'action tels que soumis pour enregistrement. Par souci de clarté, leurs pages ont été numérotées. Les traductions qui accompagnent ces textes ne sont pas définitives et sont fournies uniquement à titre d'information.*

**OVEREENKOMST
TUSSEN
HET KONINKRIJK BELGIË
EN
HET GROOTHERTOGDOM LUXEMBURG
INZAKE
DE UITWISSELING EN WEDERZIJDSE BESCHERMING
VAN GECLASSIFICEERDE INFORMATIE**

HET KONINKRIJK BELGIË

EN

HET GROOTHERTOGDOM LUXEMBURG,

Hierna te noemen “de Partijen”,

WENSEND de bescherming te garanderen van de geclassificeerde informatie die of het geclassificeerde materiaal dat tussen beide Staten of tussen overheids- of particuliere instanties wordt uitgewisseld of wordt opgesteld conform de respectieve nationale wet- en regelgeving;

ZIJN het volgende overeengekomen,

ARIKEL 1

Begripsomschrijvingen

Met het oog op de toepassing van deze Overeenkomst, dient te worden verstaan onder:

- 1.1 **“geclassificeerde informatie”**: gegevens, documenten en materiaal ongeacht de vorm, de kenmerken of de wijze van overdracht, ongeacht of ze al werden of nog moeten worden opgesteld, waaraan een classificatiegraad of beschermingsniveau werd toegekend en die in het belang van de nationale veiligheid en in overeenstemming met de nationale wet- en regelgeving van de Partijen moet worden beschermd tegen mogelijke schending, vernietiging, misbruik, openbaarmaking, verlies, onrechtmatige toegang of elke vorm van compromittering;
- 1.2 **“geclassificeerde overeenkomst”**: een overeenkomst, een onderaannemingsovereenkomst of een project waarvan de uitvoering of de uitvoering toegang tot of het gebruik van geclassificeerde informatie vereist;
- 1.3 **“contractant”**: elke natuurlijke of rechtspersoon die de rechtsbekwaamheid heeft om geclassificeerde overeenkomsten te onderhandelen en ze af te sluiten;
- 1.4 **“Nationale Veiligheidsoverheid”**: de nationale overheid die verantwoordelijk is voor de algehele controle en voor de uitvoering van deze Overeenkomst voor elk van de Partijen;
- 1.5 **“bevoegde veiligheidsoverheden”**: elke aangestelde veiligheidsoverheid of iedere andere bevoegde instantie die conform de nationale wet- en regelgeving van de Partijen gemachtigd is en die, afhankelijk van het werkgebied, verantwoordelijk zijn voor de tenuitvoerlegging van deze Overeenkomst door elk van de Partijen;
- 1.6 **“verstreckende Partij”**: de Partij, met inbegrip van elk publiek- of privaatrechtelijke instantie dat aan de nationale wet- en regelgeving van die Partij is onderworpen, die geclassificeerde informatie aan de andere Partij verstrekt of vrijgeeft;
- 1.7 **“ontvangende Partij”**: de Partij, met inbegrip van elk publiek- of privaatrechtelijke instantie dat aan de nationale wet- en regelgeving van die Partij onderworpen is, aan wie de geclassificeerde informatie wordt vrijgegeven;
- 1.8 **“gastland”**: de Partij op wier grondgebied een bezoek plaatsheeft;
- 1.9 **“noodzaak tot kennisname”**: de noodzaak om, met het oog op de uitoefening van een welbepaalde officiële functie en de vervulling van een specifieke taak, toegang te hebben tot geclassificeerde informatie;
- 1.10 **“derde Staat”**: een partij die geen partij is bij deze Overeenkomst;
- 1.11 **“inbreuk op de beveiliging”**: een handeling of een nalatigheid door een persoon, die strijdig is met de in deze Overeenkomst vermelde beveiligingsvoorschriften.

ARTIKEL 2

Toepassingsgebied

Deze Overeenkomst behelst de gemeenschappelijke beveiligingsregels die van toepassing zijn op alle geclassificeerde informatie die wordt uitgewisseld tussen de Partijen en hun publiek- of privaatrechtelijke instanties die aan de nationale wet- en regelgeving van de Partijen zijn onderworpen.

ARTIKEL 3

Nationale veiligheidsoverheden

De Nationale Veiligheidsoverheid voor elk van de Partijen is:

Voor het Koninkrijk België:

Nationale Veiligheidsoverheid
FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking
Karmelietenstraat 15
B-1000 Brussel

Voor het Groothertogdom Luxemburg:

Autorité nationale de Sécurité
Service de Renseignement
207, route d'Esch
L-1471 Luxembourg

De Partijen stellen elkaar in kennis van elke wijziging betreffende de Nationale Veiligheidsoverheid, alsook betreffende de bevoegde veiligheidsoverheden.

ARTIKEL 4

Beveiligingsbeginselen

- 4.1 Conform hun respectieve nationale wet- en regelgeving nemen de Partijen de passende maatregelen om in de zin van deze Overeenkomst verstrekte, ontvangen of gecreëerde geclassificeerde informatie te beveiligen en kennen ze aan deze informatie een beschermingsniveau toe dat gelijkwaardig is aan het beschermingsniveau dat ze aan hun eigen nationale geclassificeerde informatie toekennen, zoals bepaald in artikel 5.1.
- 4.2 Bij ontvangst van geclassificeerde informatie van de verstreckende Partij, geeft de ontvangende Partij aan deze informatie een nationale classificatiegraad die evenwaardig is aan de classificatiegraden waarin artikel 5.1. voorziet.
- 4.3 De toegang tot geclassificeerde informatie is strikt voorbehouden voor personen die naar behoren gemachtigd zijn en waarvan de functie op basis van het noodzaak-tot-kennisnamebeginsel" toegang vereist tot deze informatie.

- 4.4 Het is de ontvangende Partij niet toegestaan verstrekte geclassificeerde informatie te declassificeren of deze openbaar te maken zonder de voorafgaande schriftelijke toestemming van de verstrekende Partij.
- 4.5 De Partijen stellen elkaar in kennis van elke wijziging die een impact kunnen hebben op de beveiliging van de geclassificeerde informatie die op basis van deze Overeenkomst werd uitgewisseld of opgesteld.
- 4.6 De verstrekte geclassificeerde informatie kan niet voor andere doeleinden worden gebruikt dan de doeleinden waarvoor ze werd verstrekt, zoals vastgelegd in de overeenkomsten of contractuele instrumenten tussen de Partijen.

ARTIKEL 5

Classificatiegraden en gelijkwaardige beveiligingsniveaus

- 5.1 De Partijen verbinden zich ertoe de bescherming van de uitgewisselde geclassificeerde informatie te verzekeren en geven aan deze informatie een classificatiegraad die gelijkwaardig is aan de classificatiegraden zoals bepaald in onderstaande tabel:

KONINKRIJK BELGIË	GROOTHERTOGDOM LUXEMBURG
Très Secret (Loi du 11.12.1998)	TRES SECRET LUX
Zeër Geheim (Wet van 11.12.1998)	
Secret (Loi du 11.12.1998)	SECRET LUX
Geheim (Wet van 11.12.1998)	
Confidentiel (Loi du 11.12.1998)	CONFIDENTIEL LUX
Vertrouwelijk (Wet van 11.12.1998)	
(zie de punten 5.2 en 5.3 hierna)	RESTREINT LUX

- 5.2 België verwerkt en beschermt de door Luxemburg verstrekte geclassificeerde informatie met de vermelding «RESTREINT LUX» overeenkomstig zijn van kracht zijnde nationale wet- en regelgeving inzake de bescherming van informatie met de vermelding «Diffusion restreinte/bepaalde verspreiding».
- 5.3 Luxemburg verwerkt en beschermt de door België verstrekte geclassificeerde informatie met de vermelding «Diffusion restreinte/bepaalde verspreiding» overeenkomstig zijn van kracht zijnde nationale wet- en regelgeving inzake de bescherming van informatie met de vermelding «RESTREINT LUX».
- 5.4 Om evenwaardige beveiligingsnormen aan te houden en op verzoek van één van de Partijen, verstrekt elke Partij de nodige gegevens betreffende de nationale wetgeving, regelgeving en procedures inzake beveiliging die worden gehanteerd om de beveiliging van geclassificeerde informatie te verzekeren. Beide Partijen stemmen erin toe de contacten tussen hun nationale veiligheidsoverheden en hun bevoegde veiligheidsoverheden te bevorderen.